

古诗 词 新 唱

屈 原 · 曹 操 · 陶 潜 · 李 白

杜 甫 · 柳宗元 · 李商隐 · 等 词

亨德尔 · 莫扎特 · 贝多芬 · 舒伯特

威尔迪 · 格里格 · 比 才 · 等 曲



古诗词新唱

叶至善 编配

- | | |
|------------|---------------|
| 诗 经：蒹 葭 | 印尼民歌 (4) |
| 屈 原：国 殇 | 比 才 (6) |
| 古 诗：越 谣 | 勃拉姆斯 (8) |
| 曹 操：龟虽寿 | 德沃夏克 (9) |
| 左 思：荆 轲 | 威尔迪 (10) |
| 陶 潜：结庐在人境 | 舒伯特 (11) |
| 斛律金：敕勒歌 | 内蒙民歌 (12) |
| 骆宾王：咏 鹅 | 英国儿歌 (13) |
| 张九龄：望月怀远 | (14) |
| 李 白：登金陵凤凰台 | 〔美〕R·A·金 (15) |

(京)新登字 104 号

古诗词新唱

叶至善 编配

*

开明出版社出版发行

(北京海淀区车道沟 8 号)

中央党校印刷厂印刷

新华书店北京发行所经销

开本:850×1168 1/32 印张:2.125 字数:60 千字

1995 年 11 月第 1 版 1995 年 11 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-80077-963-7/J · 82 定价:3.50 元



至善赞言

中学时代唱过不少古诗词配上欧美曲调的歌，大多出自弘一法师之手，当然在他出家以前。我很喜欢唱这样的歌，因而记熟了不少古人的诗，同时记熟了不少欧美的曲调，有各国的民歌，也有名家的传世之作：可谓一举而两得，遂常生效颦之想。老来越发好弄，忙里偷闲，居然凑成了五十首，编排成这一本薄薄的《古诗词新唱》求正于顾曲之周郎。

1995年9月15日

古诗词新唱

叶至善 编配

诗 经：蒹 葭	印尼民歌 (4)
屈 原：国 殇	比 才 (6)
古 诗：越 谣	勃拉姆斯 (8)
曹 操：龟虽寿	德沃夏克 (9)
左 思：荆 轲	威尔迪 (10)
陶 潜：结庐在人境	舒伯特 (11)
斛律金：敕勒歌	内蒙民歌 (12)
骆宾王：咏 鹅	英国儿歌 (13)
张九龄：望月怀远	(14)
李 白：登金陵凤凰台	〔美〕R·A·金 (15)

李 白：行路难
杜 甫：春夜喜雨
杜 甫：登 高
岑 参：白雪歌
柳宗元：渔 翁
刘禹锡：竹枝词
白居易：原上草
李商隐：无 题
李商隐：登乐游原
李商隐：锦 瑟
李存勖：如梦令
温庭筠：更漏子
牛希济：生查子
冯延巳：蝶恋花
李 煜：清平乐
范仲淹：苏幕遮
柳 永：八声甘州
晏 殊：踏莎行
宋 祁：玉楼春
叶清臣：贺圣朝

俄罗斯民歌 (16)
门德尔松 (18)
乌克兰民歌 (19)
威尔迪 (20)
印尼民歌 (22)
云南民歌 (23)
舒伯特 (24)
爱尔兰民歌 (25)
亨德尔 (26)
〔德〕西尔歇 (28)
英国儿歌 (29)
〔朝〕李冕相 (30)
西班牙民歌 (31)
福斯特 (32)
印尼民歌 (33)
〔前苏联〕诺索夫 (34)
〔意〕卡普阿 (36)
韦 伯 (38)
〔美〕伍赖顿 (39)
〔日〕潼廉太郎 (40)

欧阳修：玉楼春	格林卡 (41)
晏几道：鹧鸪天	爱尔兰民歌 (42)
苏轼：卜算子	〔苏格兰〕斯科特 (43)
苏轼：舟中夜起	普契尼 (44)
周邦彦：苏幕遮	(45)
黄庭坚：清平乐	格里格 (46)
秦 观：鹊桥仙	舒伯特 (48)
李清照：一剪梅	〔美〕亨莱·S·莎耶 (50)
韩元吉：霜天晓角	土耳其民歌 (51)
朱淑贞：蝶恋花	福斯特 (52)
陆 游：少年游	贝多芬 (53)
陆 游：书 愤	莫扎特 (54)
张孝祥：念奴娇	〔挪〕克杰茹尔夫 (56)
辛弃疾：摸鱼儿	马斯涅 (58)
辛弃疾：破阵子	亨德尔 (60)
辛弃疾：清平乐	斯拉夫民歌 (62)
姜 夔：踏莎行	〔美〕哈里松 (63)
刘克庄：沁园春	〔意〕卡普阿 (64)
吴文英：玉楼春	维吾尔民歌 (66)
蒋 捷：一剪梅	〔英〕T·H·贝利 (67)

蒹 葭

《诗经·秦风》

1=^bB 2/4

印尼民歌

《划船歌》

5 . 5 | 5 3 | 3 5 6 5 | 5 4 | 4 4 . 5 |

蒹 葭 苍 苍， 白 露 为 霜， 所 谓

4 2 | 2 6 5[#]4 | 5 3 | 3 5 . 6 | 5 3 |

伊 人， 在 水 一 方。 溯 回 从 之，

0 i 7 i | 2 - | i 7 . 6 | 6 5 . | 7 6 4 2 |

道 阻 且 长；溯 游 从 之， 宛 在 水 中

1 - | 1 0 5 . 5 | 5 3 | 3 5 6 5 | 5 4 |

央。 蒹 葭 凄 凄， 白 露 未 晞。

4 4 . 5 | 4 2 | 2 6 5[#]4 | 5 3 | 3 5 . 6 |

所 谓 伊 人， 在 水 之 湄。 溯 回

5 3 | 0 i 7 i | 2 - | i 7 . 6 | 6 5 . |

从 之， 道 阻 且 跻，溯 游 从 之，

7 6 4 2 | 1 - | 0 3 3 3 | 3 3 3 3 | 3 2 1 7 |

宛在水中 坻。 蒹 葭采 采，蒹 葭采 采，白 露

7 6 . | 6 - | 3 2 1 | 7 6 7 1 | 2 7 6 |

未 已。 所 谓 伊 人， 在 水之

5 5 . 6 | 5 3 | 0 1 7 1 | 2 - | 1 7 . 6 |

淇。溯 回 从 之， 道 阻 且 右；溯 游

6 5 . | 7 6 4 2 | 1 - | 1 ||

从 之， 宛 在 水 中 沚。

082757

国 殇

屈 原

1=C 4/4 2/4

比 才

《阿莱城姑娘组曲》前奏

6 3 | 6 . . 7 1̣ . 7 1̣ . 6 | 3̣ 0 1̣ 2̣ 3̣ | 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 7̣ 3̣ |

操 吴 戈 兮 被 犀 甲， 车 错 毂 兮 短 兵

2̣ 1̣ 7̣ 1̣ 6 3 | 6 . . 7 1̣ . 7 1̣ . 6 | 3̣ 0 1̣ 2̣ 3̣ |

接。 旌 蔽 日 兮 敌 若 云， 矢 交

4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 1̣ 7 | 6 - 7 7 | 1̣ 7 . 6 7 1̣ | 2̣ . 1̣ 2̣ 3̣ |

坠 兮 士 争 先。 凌 余 阵 兮 躐 余 行， 左 骖

6 7 1̣ 2̣ 1̣ 7 6 | 6[#] 5 3 7 7 | 1̣ 7 . 6 7 1̣ | 2̣ . 1̣ 2̣ 3̣ |

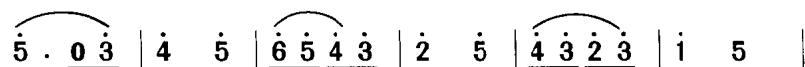
殪 兮 右 刃 伤。 霾 两 轮 兮 縶 四 马， 援 玉

4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 1̣ 7 | 7 - 7 7 | 1̣ 7 . 6 7 1̣ | 2̣ . 1̣ 2̣ 3̣ |

桴 兮 击 鸣 鼓。 天 时 怱 兮 威 灵 怒， 严 杀

5̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 7 | 6 - | 1̣ 5 | 1̣ . 0 2̣ | 3̣ 0 2̣ 3̣ 0 1̣ |

尽 兮 弃 原 野。 出 不 入 兮 往 不



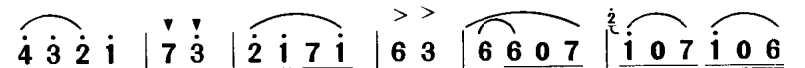
返， 平 原 忽 兮 路 超 远。 带 长



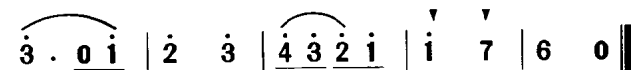
剑 兮 挟 秦 弓， 首 身 离 兮 心 不



惩。 诚 既 勇 兮 又 以 武， 终 刚



强 兮 不 可 凌。 身 既 死 神 以



灵， 子 魂 魄 兮 为 鬼 雄。

古 越 谣

1=F 3/4

勃拉姆斯

《摇篮曲》

3 3 | 5 . 3 3 | 5 0 3 5 | 1̇ 7 . 6 | 6 5 2 3 |

君乘 车，我 戴 笠， 他日 相逢 下 车 揖。君担

4 2 2 3 | 4 0 2 4 | 7 6 5 7 | 1̇ 0 1 1 |

笠，我 跨 马。 他日 相逢为 君 下。 君乘

1̇ - 6 4 | 5 - 3 1 | 4 5 6 | ³5 - 1 1 |

车， 我戴 笠， 相逢 下 车 相 揖。 君担

1̇ - 6 4 | 5 - 3 1 | 4 ⁵⁴3 2 | 1 - ||

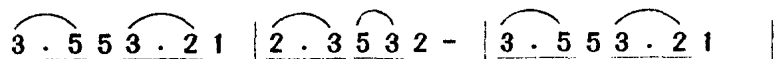
笠， 我跨 马， 相逢 为 君 下。

龟 虽 寿

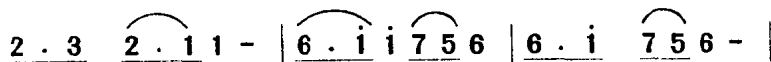
曹 操

1=D 4/4

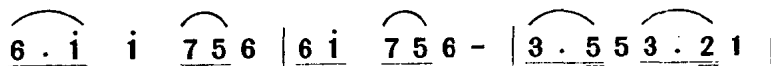
德沃夏克
《新大陆》选曲



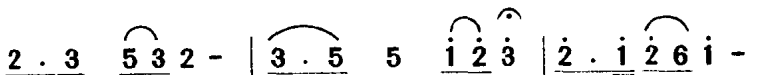
神 龟 虽 寿，犹 有 竞 时； 腾 蛇 成 雾，



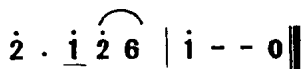
终 为 土 灰。 老 骥 伏 枥，志 在 千 里。



烈 士 暮 年，壮 心 不 已。 盈 缩 之 期，



不 但 在 天； 养 怡 之 福，可 得 永 年，



可 得 永 年。

荆 轲

左 思

1=G 3/8

威尔迪
歌剧《弄臣》选曲
《女人善变》

3 3 3 | 5 4 2 | 2 2 2 | 4 3 1 | 3 2 1 | 1 7 7 |
荆轲饮燕市，酒酣气益震。哀歌和渐离，

2 1 6 | 6 5 5 | 3 3 3 | 5 4 2 | 2 2 2 | 4 3 1 |
谓若傍无人。虽无壮士节，与世亦殊伦，

3 2 1 | 1 7 7 | 2 1 6 | 6 5 5 | 2 3 2 2 | 5 2 |
高盼邀四海，豪右何足陈。贵者虽自贵，

3 4 3 3 | 6 3 | 5 6 5 5 | 6 5 | 4 5 4 3 2 | 1 0 ||
视之若埃尘；贱者虽自贱，重之若千钧。

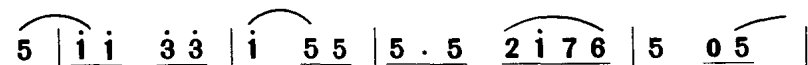
结庐在人境

饮酒之一

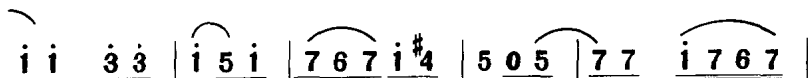
陶潜

1=^bD 2/4

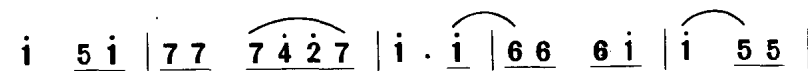
舒伯特
《鳟鱼》首段



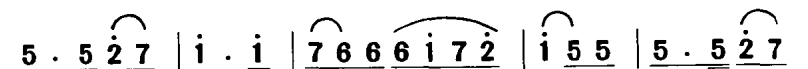
结 庐 在 人 境， 而 无 车 马 喧。 问



君 何 能 尔， 心 远 地 自 偏。 采 菊 东



篱 下， 悠 然 见 南 山。 山 气 日 夕 佳， 飞



鸟 相 与 还。 此 中 有 真 意， 欲 辩 已 忘

1̇ . 0 ||
言。

敕勒歌

斛律金

1=F 4/4

内蒙民歌
《嘎达梅林》

6̣ 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ | 5̣ 6̣ 1̣ 6̣ | 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 2̣ . 3̣ 5̣ ị |
敕勒川，阴山下，天似穹庐笼盖四

6̣ - - - | 5̣ 6̣ 5̣ 3̣ 5̣ | 5̣ 6̣ 1̣ 6̣ | 1̣ 6̣ 1̣ 5̣ 6̣ |
野。天苍苍，野茫茫，风吹草低

2̣ . 3̣ 5̣ 1̣ | 6̣ - - - ||
见牛羊。

咏 鹅

骆宾王

1=F 2/2

英国儿歌

《划呀划》

1 - 1 - | 1 . 2 3 - | 3 . 2 3 . 4 | 5 - - - |

鹅，鹅， 鹅， 曲 项 向 天 歌。

$\overset{\frown}{\underset{\cdot}{1}} \overset{\frown}{\underset{\cdot}{1}} \overset{\frown}{\underset{\cdot}{1}}$ 5 5 5 | $\overset{\frown}{\underset{\cdot}{3}} \overset{\frown}{\underset{\cdot}{3}} \overset{\frown}{\underset{\cdot}{3}}$ $\overset{\frown}{\underset{\cdot}{1}} \overset{\frown}{\underset{\cdot}{1}} \overset{\frown}{\underset{\cdot}{1}}$ | 5 . 4 3 . 2 |

白毛浮 绿水，红掌拨 清波， 曲 项 向 天

1 - - - ||

歌。